



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5873-е заседание

Среда, 23 апреля 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Кумало (Южная Африка)

Члены:

Бельгия	г-н Вербеке
Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н Рипер
Индонезия	г-н Наталегав
Италия	г-н Спатафора
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Ат-Тальхи
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Щербак
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад
Вьетнам	г-н Лё Лыонг Минь

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня принимается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам г-же Ангеле Кане.

Решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-жи Ангелы Кане.

Слово предоставляется г-же Кане.

Г-жа Кане (*говорит по-английски*): В течение отчетного периода в рамках прямых двусторонних переговоров продолжались усилия, направленные на развитие политического процесса. Произошли масштабные вспышки насилия, в особенности в Газе и в ее окрестностях, на Западном берегу на местах продолжает использоваться практика совершившихся фактов. В Газе неуклонно усугубляется гуманитарная обстановка, в то время как на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, значительных улучшений, несмотря на непрекращающиеся усилия, также не произошло.

Двусторонний переговорный процесс между сторонами, как основа Аннаполисского процесса, продолжается в форме регулярных встреч на трех различных уровнях: между президентом Аббасом и премьер-министром Ольмертом, между группами по ведению переговоров, а также между техническими экспертами. Они по-прежнему ведутся на конфиденциальной основе. Мы продолжаем настойчиво призывать к прогрессу в деле достижения

уже в этом году такой общей цели, как заключение мирного соглашения.

За отчетный период в результате проведенных Израильскими силами обороны (ИДФ) операций погибло 69 палестинцев, в том числе 15 детей, а 95 человек получили ранения. При этом палестинскими боевиками были убиты шесть израильтян и еще 27 — ранены.

В то же время за отчетный период по Израилю, а также по пропускным пунктам было выпущено не менее 70 ракет и минометных снарядов. ХАМАС и другие вооруженные группировки организовали ряд нападений на пропускные пункты между Газой и Израилем, при том что они представляют собой единственный путь для поступления международной гуманитарной помощи. В результате террористического нападения на склад горючего в Нахаль-Оз, совершенного палестинскими боевиками 9 апреля, погибли два гражданских сотрудника-израильтянина, занимавшихся организацией поставок топлива. 19 апреля боевики ХАМАС совершили нападение на пропускной пункт Керем-Шалом с использованием бронетехники и взрывчатки; ранения получили 13 израильских военнослужащих.

Израиль активизировал проведение воздушных и наземных операций против боевиков в Газе после нападения, совершенного ими 9 апреля. В ряде случаев проведение этих операций привело к жертвам среди гражданского палестинского населения. 16 апреля в результате ответных действий Израиля против боевиков, убивших трех израильских солдат, погибли 12 палестинцев, включая детей, а также оператор канала новостей.

Генеральный секретарь неизменно осуждает ракетные и иные нападения боевиков на гражданское население и на пропускные пункты. Подобные нападения не только угрожают жизни гражданского населения Израиля, но и приводят к невыносимым страданиям гражданского населения в Газе и чреватые дальнейшей эскалацией.

Генеральный секретарь также осуждает жертвы среди гражданского населения в результате проведения ИДФ операций против боевиков. Мы хотим еще раз напомнить о неоднократных призывах Генерального секретаря к прекращению всех актов насилия и к соблюдению всеми сторонами принципов международного гуманитарного права и прав

человека. Практике коллективного наказания должен быть положен конец.

Нас серьезно беспокоят перспективы дальнейшей эскалации насилия, в особенности с учетом ужасных последствий этого для гражданского населения и той угрозы, которую подобный конфликт представляет для безопасности всех сторон — палестинцев, израильтян и египтян. Мы поддерживаем Египет и призываем его продолжить усилия по обеспечению спокойствия в Газе, необходимого для возобновления работы пропускных пунктов, а также усилия по поддержанию порядка на границе. Мы настоятельно призываем все стороны продемонстрировать чувство ответственности и срочно наладить сотрудничество с Египтом, мы также обращаемся ко всем авторитетным государствам региона с просьбой содействовать нормализации обстановки.

Сегодня Специальный координатор г-н Серри посетил Газу, где от имени Организации Объединенных Наций высказал озабоченность в связи ухудшением гуманитарной обстановки и положения в области безопасности.

До нападения на склад горючего в Нахаль-Оз 9 апреля примерно 65 процентов потребностей электростанции Газы в топливе удовлетворялось за счет импорта. После этого нападения в период с 9 по 21 апреля склад в Нахаль-Оз работал всего два дня. Сейчас правительство Израиля изучает возможности по обеспечению безопасной доставки промышленного топлива в Газу. Если бы сегодня склад в Нахаль-Оз не возобновил свою работу, то электростанцию пришлось бы остановить, и перебой с электричеством во многих районах Газы стали бы более продолжительными и частыми.

Нехватка топлива в связи с закрытием склада в Нахаль-Оз негативно сказывается и на удовлетворении транспортных нужд. Еще до нападения 9 апреля объемы импорта дизельного топлива и бензина значительно сократились, причем поставки бензина полностью прекратились с 18 марта, а дизельного топлива — со 2 апреля. Автомобильное движение практически полностью парализовано. Последствия снижения объемов ввоза бензина и дизельного топлива усугубляются еще и тем, что палестинская ассоциация заправок станций отказывается распространять поступающее топливо в знак протеста против низких объемов импорта.

Нехватка топлива также негативно сказывается на водоснабжении и санитарных условиях. От 15 до 20 процентов населения получают воду только лишь каждые четыре дня в течение трех-пяти часов, что сказывается на поддержании ежедневной гигиены. Каждый день в Средиземное море сбрасывается шестьдесят тысяч кубических метров неочищенных или частично очищенных сточных вод. В связи с отсутствием топлива для транспорта до 20 процентов учащихся и преподавателей лишены возможности посещать школы и университеты. На прошлой неделе в четырех основных университетах Газы занятия были приостановлены. Большая часть рыболовных судов не выходит в море, а это означает, что сезон ловли сардин будет упущен.

Гуманитарные учреждения также серьезно пострадали. Запасы топлива, имеющиеся у Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), подойдут к концу 24 апреля, и для того, чтобы сэкономить топливо, БАПОР сконцентрировал свое внимание только на проектах по распределению продовольствия, вывозу бытового мусора и обеспечению функционирования системы канализации. Вся работа по ведению мониторинга приостановлена, при этом с 14 апреля примерно половина из 1240 учащихся профессионально-технических заведений, которых обычно развозят нанятые БАПОР подрядчики, не в состоянии прибыть на занятия. Если топливо так и не поступит, то с завтрашнего дня БАПОР прекратит раздачу продовольствия 650 000 беженцев, а также приостановит программу по сбору мусора, которая охватывает 500 000 жителей Газы. Еще 500 000 из них проживают в 12 муниципалитетах, где мощности по утилизации твердых бытовых отходов не функционируют вовсе, в основном из-за отсутствия топлива.

22 апреля грузовым автомобилям было разрешено пересечь пропускной пункт Суфа, который возобновил свою работу после перерыва, вызванного нападением на пропускной пункт Керем-Шалом 17 апреля и последовавшим за этим его закрытием. Правительство Израиля проинформировало Организацию Объединенных Наций о том, что для обеспечения безопасности и возобновления работы на пропускном пункте Керем-Шалом потребуется несколько недель. До событий 17 апреля в марте объем автомобильных грузоперевозок в Газу увеличил-

ся вдвое, однако это все равно составило лишь треть от показателей мая 2007 года. На постоянной основе продолжают поступать лишь продовольствие, скот, медицинские грузы и материалы для уборки. Периодически ощущается нехватка товаров повседневного спроса, что приводит к росту цен на них в зависимости от спроса и предложения. Поставки грузов для нужд реализуемых Организацией Объединенных Наций гуманитарных инфраструктурных проектов полностью прекращены. Несмотря на все заверения, БАПОР так и не получило разрешения на ввоз материалов, необходимых для организации ежегодных летних игр, в которых при содействии Агентства принимают участие 250 000 детей.

14 апреля ненадолго возобновил работу пропускной пункт в Рафахе для того, чтобы пропустить в Египет 24 онкологических и кардиологических больных, нуждающихся в медицинской помощи.

Между тем институты Палестинской администрации в Газе по-прежнему находятся под непосредственным контролем ХАМАС, и независимые палестинские группы по вопросам защиты прав человека сообщают о своей обеспокоенности якобы происходящими нарушениями прав человека, включая отказ в законном доступе к задержанным палестинцам. Не было достигнуто никаких соглашений относительно освобождения захваченного израильского военнослужащего Гилада Шалита или палестинских заключенных. Международный комитет Красного Креста по-прежнему не может получить доступа к капралу Шалиту.

30 марта после трехсторонней встречи между государственным секретарем Соединенных Штатов Райс, палестинским премьер-министром Файядом и израильским министром обороны Бараком правительство Израиля объявило о ряде шагов по смягчению мер на Западном берегу. Эти шаги включают в себя, среди прочего, открытие дополнительных полицейских участков Палестинской администрации на Западном берегу; согласие на поставку снаряжения палестинским силам безопасности; выделение 5000 дополнительных разрешений палестинским строительным рабочим для работы в Израиле; и одобрение мер по облегчению приезда в Вифлеем, на конференцию по вопросам инвестирования в Палестине, для региональных и международных бизнесменов. Мы приветствуем это объявление, отмечаем достижение определенного прогресса и ре-

шительно призываем к реализации этих шагов в полной мере.

Правительство Израиля также объявило о своем намерении снять заграждения на Западном берегу и позднее сообщило о снятии 61 заграждения. Размещенный там персонал Организации Объединенных Наций, проведя большую работу на местах, обнаружил, что 44 заграждения сняты, 6 — не сняты, а в отношении 11 остальных нет данных, подтверждающих их прежнее существование или их снятие. Из 44 снятых заграждений 5 значительно затрудняли передвижение; остальные 39 не фигурировали в перечне 580 ранее существовавших заграждений, отмеченных в базе данных Управления по координации гуманитарных вопросов. Мы приветствуем эти меры по снятию заграждений, однако настоятельно призываем к дальнейшему и более существенному прогрессу в деле устранения ограничений, как это предусмотрено в Соглашении 2005 года о передвижении и доступе, поскольку это жизненно важно для экономического возрождения Палестины.

В этом месяце было объявлено о тендерах и выдаче разрешений на строительство сотен домов и квартир в израильских поселениях на оккупированной палестинской территории. Продолжалось строительство внутри многих поселений и сооружение объектов инфраструктуры, таких, как дороги для поселенцев. Генеральный секретарь неоднократно открыто высказывал обеспокоенность в связи с тем, что любая поселенческая деятельность в Восточном Иерусалиме или в других районах Западного берега противоречит международному праву, резолюциям Совета Безопасности и обязательству Израиля по первому этапу «дорожной карты». Мы также обеспокоены тем, что палестинские институты в Восточном Иерусалиме остаются закрытыми в соответствии с израильским распоряжением.

Продолжалось строительство на оккупированной палестинской территории разделительной стены, с отклонением от «зеленой линии» и вопреки консультативному заключению Международного Суда.

Продолжалось усиление ограничений на деятельность Организации Объединенных Наций на Западном берегу, с размещением на КПП израильской гражданской полиции, что создает серьезные

задержки в плане передвижения сотрудников Организации Объединенных Наций из Западного берега в Иерусалим и вызывает обеспокоенность в связи с их безопасностью.

В марте только на юге Западного берега было отмечено 20 случаев характеризующихся насилием столкновений между поселенцами и палестинцами, в ходе которых, по сообщениям, погибли два палестинца.

В ходе отчетного периода палестинские силы безопасности на Западном берегу занимались преследованием боевиков и преступных элементов. Некоторые боевики были амнистированы по истечении испытательного срока в соответствии с договоренностями между Палестинской администрацией и Израилем. В предстоящий период ожидается развертывание вновь подготовленного батальона палестинских сил безопасности. Необходимо продолжать деятельность по активизации планирования в сфере национальной безопасности, по реформированию и подготовке служб безопасности и по укреплению всех аспектов верховенства закона при поддержке международных партнеров. В июне в Берлине планируется проведение международной конференции по укреплению поддержки в этой области.

Представитель «четверки» Тони Блэр продолжал добиваться принятия конкретных мер по улучшению экономических условий жизни палестинского населения. Палестинская конференция по вопросам инвестиций, которая будет организована палестинским премьер-министром Файядом при поддержке г-на Блэра и которая пройдет 21–23 мая в Вифлееме, направлена на привлечение новых инвестиций для палестинского бизнеса.

Практически завершена подготовка полного варианта проекта Палестинского плана реформирования и развития. В дополнение к текущим проектам Палестинская администрация совсем недавно распространила предварительный перечень новых проектов по содействию осуществлению приоритетных направлений этого Плана.

31 марта палестинский кабинет утвердил бюджет на 2008 год. Палестинская администрация в настоящее время способна финансировать свои текущие расходы по июнь включительно, однако во второй половине 2008 года она столкнется с дефицитом в размере более 600 млн. долл. США. Этот

дефицит связан с недостаточными обязательствами по поддержке бюджета, ослаблением доллара и решением Палестинской администрации погасить ранее первоначально запланированного срока задолженность в государственном и частном секторах. Мы отмечаем исторический уровень финансовой поддержки со стороны Европейского союза, Соединенных Штатов и других доноров и настоятельно призываем других, включая партнеров в регионе, которые еще не выполнили своих парижских обязательств, сделать это как можно скорее. Следует помнить о том, что почти половина бюджета Палестинской администрации тратится в Газе.

29–30 марта в Дамаске проходил ежегодный саммит Лиги арабских государств. Мы отмечаем высказывавшуюся его участниками обеспокоенность событиями на местах и приветствуем подтверждение Арабской мирной инициативы, которая остается центральным элементом в поисках мира в регионе. Мы поощряем арабскую поддержку усилий президента Аббаса по заключению мирного договора с Израилем, усилий премьер-министра Файяда по формированию институтов будущего палестинского государства и палестинского единства. Мы продолжаем верить в важнейшую роль тесных консультаций с арабскими странами по всем вопросам.

Ситуация на оккупированных сирийских Голанских высотах в ходе отчетного периода оставалась спокойной, хотя поселенческая деятельность продолжалась.

Ливан по-прежнему охвачен интенсивным политическим кризисом, который пока не позволяет избрать нового президента; этот пост остается вакантным с 24 ноября 2007 года. Запланированная на 22 апреля сессия парламента, на которой предполагалось избрать президента, не состоялась, и спикер Берри пока не назначил срока проведения новой сессии.

Ливанское правительство приняло решение о том, что Ливан не будет участвовать в ежегодном саммите Лиги арабских государств, проходившем 29–30 марта в Дамаске. В своем телеобращении к арабским лидерам от 28 марта премьер-министр ас-Синьора объяснил, что его страна не участвует в саммите потому, что считает Сирию ответственной за осложнение нынешнего политического кризиса в

Ливане и за создание препятствий на пути осуществления инициативы Лиги арабских государств.

22 апреля в Кувейте состоялось совещание министров иностранных дел и представителей Египта, Франции, Германии, Италии, Иордании, Кувейта, Ливана, Катара, Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Лиги арабских государств и Европейского союза с участием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Участники приняли заявление, в котором, среди прочего, выражалась тревога в связи с сохраняющейся тупиковой политической ситуацией в Ливане; содержался призыв к незамедлительному проведению президентских выборов; выражалась поддержка плана Лиги арабских государств; и содержался призыв к пересмотру и нормализации связей между Ливаном и Сирийской Арабской Республикой.

Что касается ситуации с безопасностью, то 20 апреля в городе Захла произошла перестрелка между противоборствующими христианскими группировками, в результате которой два члена партии «Ливанские фаланги» погибли, а еще двое были ранены; был также ранен один прохожий. Были оперативно задействованы части ливанской армии, которым удалось восстановить спокойствие. Однако ситуация в этом районе остается напряженной.

На юге ситуация в районе действия Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) была большей частью спокойной, но напряженной. В начале апреля Израильские силы обороны провели крупномасштабные пятидневные фронтные учения на своей территории. Ливанские вооруженные силы в этот период пребывали в состоянии повышенной боевой готовности. Никаких инцидентов, однако, не произошло.

В ночь с 30 на 31 марта имел место случай ограничения свободы передвижения ВСООНЛ в районе ее операций: патрульная группа ВСООНЛ в течение нескольких минут блокировалась двумя транспортными средствами вблизи Джибаль-эль-Бутма. Пятеро людей, находившихся в транспортных средствах, были вооружены автоматами. Патрульная группа дала отпор неизвестным, которые скрылись, прежде чем удалось достоверно установить их личность. Это был первый подобный инцидент с конца войны 2006 года, когда ВСООНЛ стал-

квалились с вооруженными элементами в зоне своих действий. С тех пор ВСООНЛ и Ливанские вооруженные силы ввели в действие дополнительные меры по координации, включая патрулирование и создание блокпостов, во избежание присутствия не санкционированного вооруженного персонала в зоне между рекой Литани и «голубой линией» и поступления в эту зону оружия.

Я хотела бы также еще раз напомнить об обязательствах сторон по обеспечению безопасности, защиты и свободы передвижения персонала ВСООНЛ и сотрудничеству в полном объеме с миссией в осуществлении ее мандата.

ВСООНЛ отмечают резкое увеличение числа нарушений воздушного пространства со стороны Израиля, которые происходят ежедневно. Их число возросло с 282 в феврале до 692 в марте и достигло 476 в первой половине апреля. Совершаемые израильской авиацией облеты представляют собой нарушение суверенитета Ливана и «голубой линии» и продолжают подрывать авторитет ВСООНЛ и Ливанских вооруженных сил.

Сейчас между израильтянами и палестинцами проходят самые, наверное, интенсивные с момента срыва политического процесса восемь лет назад переговоры по вопросам окончательного статуса. Не следует недооценивать значение этого события, как не следует забывать и о тех серьезных опасностях, которые угрожают процессу.

Главные участники «четверки» соберутся в Лондоне 2 мая для проведения обзора всех аспектов процесса, начатого в Аннаполисе, и ситуации на местах. Генеральный секретарь будет председательствовать на этой встрече, которая состоится в рамках заседания Временного координационного комитета, намеченного на тот же день. Заседание Координационного комитета будет посвящено оценке прогресса, достигнутого в деле наращивания палестинского институционального и экономического потенциала последней встречи здесь, в Нью-Йорке, в сентябре прошлого года.

Генеральный секретарь и Специальный координатор Серри прилагают, во взаимодействии со сторонами и региональными партнерами, а также в рамках «четверки», усилия в целях поддержки политического процесса, поощрения действий по выполнению обязательств и улучшению условий на местах, а также в целях исправления серьезной си-

туации в гуманитарной и политической сферах и в области безопасности, сложившейся в секторе Газа и вокруг него.

Организация Объединенных Наций по-прежнему стремится обеспечить, на основе переговоров, осуществление в полном объеме резолюций Совета Безопасности и установление справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно договоренности, достигнутой в ходе прошедших ранее в Совете консультаций, я приглашаю сейчас членов Совета на неофициальные консультации для продолжения дискуссии по этому вопросу.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.